

PIEŚNI KSIĘŻNICZKI Z BAŚNI.

Six chants de la
Princesse des Contes de Fée.

Sechs Lieder
der Märchenprinzessin.

Paroles et version française de Mme. Sophie Szymanowska.
Deutsche Übersetzung von Jan Sliwinski-Effenberger.

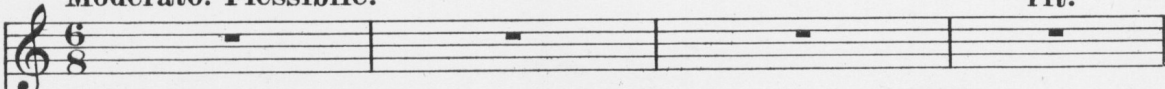
I. Samotny księżyc.

La lune solitaire.

Der einsame Mond.

Karol Szymanowski, Op. 31, N° 1.

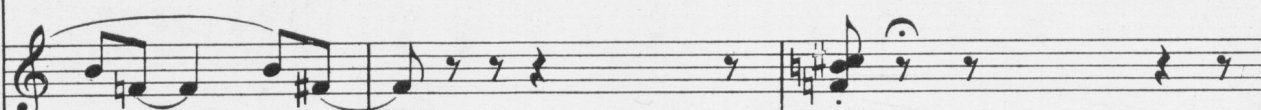
Moderato. Flessibile. **rit.**

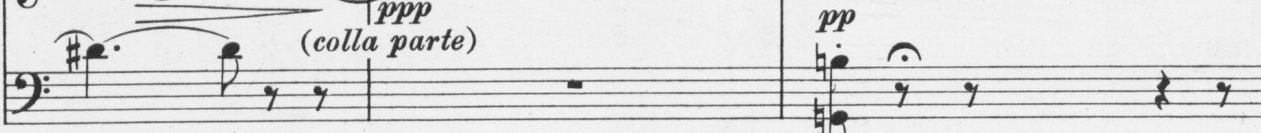
Canto. 

Piano. *p dolce* 

rit. **rallent.** 

(ad libitum)
pp
tr. 

Ah 

ppp
(colla parte) 

pp 

tr *acceler.*

Ah Ah Ah

pp

tr *a tempo*

Ah Ah

Cza -
Ah!
Man -

p dolce

- sem mię gnie - - wa księ - - życ srebr - no - li - - - cy
- que mēn - nui - e la lu - - ne in - di - scrè - - - te
- ches - mal macht mich der Mond wirk - lich recht bö - - - se,

rall.

Co w noc wio sen - ą skrada się - z za chmur.
 qui nous é - pi - e par u - ne nuit d'é - té.
 wenn er sich nächt - lich in den Wolken ver - steckt.

pp dolciss.

(ad libitum)

Ah! by nam mi - łoś - ne
 Ah! pour nous dé - ro - ber les mys -
 Ah! um uns das Ge - heimnis der

(colla parte)

(Red. *)

Poco meno. Sostenuto.

wy - drzeć ta jem - ni - - ce.
 té - - res d'a - mour.
 Lie - - be zu steh - - len.

mf dolce *pp sub.*

Lecz gdy po - my - śle, że bied - ny sa - mot - nik
 Mais lors - que je pen - se que la so - li - tai - re
 Doch wenn ich be - den - ke, wie trau - rig der Ein - sa - me

allargando

w zim - nej gwiazd ci - szy tęs - kne pę - dząc
 ne con - nait pas le bai - ser d'a -
 friert im Ster - nenschweigen, bleich und sehn - sucht.

ten. *pp* *tr.*

no - ce nig - dy pło - mie - niem nie
 mour dans le cal - me de ses
 ban - ge, und daß ihn nie - mals die

(trillo)

a piacere
2

go - - - rzał mi - ło - - - ści, tak mi go żal, tak
nuits - - - *si* *froi* - - - *des,* *que* *je* *la plains* *a* -
 Lie - - - be durch - glüh - - - te, ist mir so leid, so

żal!
 lors!
 leid!

Ah!
 Ah!
 Ah!

(*colla parte*)

perdendosi
tr. *ppp*

tak żal Ah!
 Ah!
 Ah!

m.d.
pp

Red. *